

# ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV

## na riešenie úlohy č. APVV-0118-12\_SvF STU

uzavretá v zmysle zákona číslo 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja v platnom znení  
v spojení s ust. § 269 ods.2 Obchodného zákonníka medzi

### Ústav stavebníctva a architektúry SAV

Dúbravská cesta 9, 845 03 Bratislava

IČO: 166596

DIČ: 2020830350

IČ DPH: nie je platiteľom DPH

Bankové spojenie a číslo účtu: Štátna pokladnica, [REDACTED]

v zastúpení: Ing. Peter Matiašovský, CSc., riaditeľ

osoba zodpovedná za riešenie úlohy: Ing. Stanislav Darula, CSc., vedúci oddelenia

(ďalej len „poskytovateľ/riešiteľ“ alebo „zmluvná strana“)

|                                                     |
|-----------------------------------------------------|
| Ústav stavebníctva a architektúry SAV<br>Bratislava |
| 18-11-2013                                          |
| Číslo: 59/2013                                      |

### Slovenská technická univerzita v Bratislave

Vazovova 5, 812 43 Bratislava

IČO: 00397687

DIČ: 2020845255

Bankové spojenie a číslo účtu: Štátna pokladnica, [REDACTED]

Štatutárny zástupca: prof. Ing. Róbert Redhammer, PhD. - rektor

zastúpený: prof. Ing. Alojzom Kopáčikom, PhD., dekanom Stavebnej fakulty, podľa plnej moci

Korešpondenčná adresa: Stavebná fakulta STU v Bratislave, Radlinského 11, 813 68 Bratislava

Osoba zodpovedná za riešenie úlohy: Ing. Peter Hanuliak, PhD.

(ďalej len „prijemca/spoluriešiteľ“ alebo „zmluvná strana“)

## PREAMBULA

Ústav stavebníctva a architektúry SAV Bratislava poskytuje prostriedky na účelovú finančnú podporu vedy a techniky podľa zákona č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja v platnom znení a v súlade so zákonom číslo 575/2001 Z. z. o organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení Zákona č. 233/2008 Z. z. (ďalej len „Zákon č.172/2005 Z. z.“) na účel podpory výskumu a vývoja poskytovaním finančných prostriedkov na riešenie projektov.

## I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

V súlade so zákonom č. 172/2005 Z. z. rada Agentúry na podporu výskumu a vývoja rozhodla o poskytnutí finančných prostriedkov na riešenie projektu (ďalej len „žiadost“) pod názvom

### **Simulovanie denného svetla v umelej oblohe,**

ktorý má pridelené identifikačné číslo APVV-0118-12 (ďalej len „Projekt“) za podmienok uvedených v Zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12.

Zmluvné strany sa v zmysle ustanovenia § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že táto zmluva sa spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a všeobecne záväzných právnych predpisov.

## II. PREDMET ZMLUVY

1. Prijemca/spoluriešiteľ sa zaväzuje v spolupráci s poskytovateľom/riešiteľom vykonať práce v súlade so schváleným harmonogramom Projektu a rozpočtom projektu, ako je uvedené v prílohe č. 1.  
v r. 2013 vykonať State of Art riešenej problematiky,  
v r. 2014 riešiť metodiku simulovania rozloženia oblohových jasov, vypracovať dokumentáciu pre osadzovanie svietidiel, participovať na osadzovaní svietidiel v umelej oblohe, zriadiť WWW stránku projektu, zabezpečiť výberové konanie na obsadenie miesta doktoranda v projekte,  
v r. 2015 riešiť a participovať pri začatí ciachovania rozloženia jasov ISO/CIE na pracovisku poskytovateľa/riešiteľa, v r. 2016 participovať pri ciachovaní rozloženia jasov ISO/CIE, priebežne spravovať a naplňať WWW stránku projektu a publikovať výsledky riešenia.
2. Prijemca/spoluriešiteľ sa zaväzuje v spolupráci s poskytovateľom/riešiteľom realizovať Projekt tak, ako bol poskytovateľom schválený, za podmienok uvedených v tejto Zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12 a v súlade so Záväznými podmienkami poskytovania finančných prostriedkov a usmerneniami poskytovateľa. Poskytovateľ/riešiteľ sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi/spoluriešiteľovi za týmto účelom finančné prostriedky v rozsahu a za podmienok uvedených v Zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12 a v súlade so Záväznými podmienkami poskytovania finančných prostriedkov.
3. Finančné prostriedky poskytnuté na riešenie Projektu môžu byť príjemcom/spoluriešiteľom použité len v lehote určenej na riešenie Projektu a len na stanovený účel. Lehota na riešenie Projektu začína plynúť dňom 1.10. 2013 a uplynie dňom 12.12.2016.
4. Rozpočet Projektu bol určený na základe kalkulácie nákladov na riešenie Projektu podľa ustanovenia § 17 Zákona č. 172/2005 Z. z. a pre príjemcu/spoluriešiteľa predstavuje pre celú dobu riešenia projektu celkovú čiastku 99 198,- € (slovom „deväťdesiatdeväťtisícstodeväťdesiatosem eur“) na bežné výdavky.
5. Finančné prostriedky na riešenie Projektu môže poskytovateľ/riešiteľ poskytnúť vždy maximálne na obdobie jedného rozpočtového roka (alebo jeho časti), v rámci ktorého sa tieto musia vyčerpať a spotrebovať na určený účel za podmienok dodržania ustanovení Zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon č. 523/2004 Z. z.“).
6. Suma pridelená na obdobie prvého rozpočtového roka na bežné výdavky je 4 866,- € (slovom „štyritisícosemstošesťdesiatšesť eur“).
7. V prípade, že príslušný orgán poskytovateľa neodporučí Projekt ďalej financovať z dôvodu nesplnenia cieľov Projektu, bude poskytovateľ/riešiteľ postupovať v súlade s článkom V. ods. 2 Zmluvy o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12.



8. Každé poskytnutie finančných prostriedkov bude predmetom osobitného dodatku k tejto zmluve.

### III. SPÔSOB ČERPANIA PODPORY

1. Finančné prostriedky na riešenie projektu v roku 2013 poskytne poskytovateľ/riešiteľ na účet príjemcu/spoluriešiteľa do 15 dní od účinnosti tejto zmluvy za predpokladu, že finančné prostriedky boli pripísané na zmluvný účet príjemcu.
2. Poskytovateľ/riešiteľ poskytne príjemcovi/spoluriešiteľovi finančné prostriedky v zmysle ustanovenia §12 zákona č. 172/2005 Z. z. v platnom znení na účet príjemcu/spoluriešiteľa uvedený v odseku 3. tohto článku podľa kalkulácie rozpočtu projektu a poskytnutých celkových finančných prostriedkoch z APVV na príslušný rozpočtový rok.
3. Finančné prostriedky poskytne poskytovateľ/riešiteľ príjemcovi/spoluriešiteľovi na **osobitný neúročený účet č. [REDAKOVANÉ] zriadený na tento účel v Štátnej pokladnici.**
4. Právo disponovať s účtom a s prostriedkami vedenými na tomto účte (ďalej len „účet príjemcu/spoluriešiteľa“) môže mať po celú dobu účinnosti tejto zmluvy len príjemca/spoluriešiteľ. Príjemca/spoluriešiteľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť poskytovateľovi/riešiteľovi všetky zmeny týkajúce sa účtu príjemcu/spoluriešiteľa.
5. Finančné prostriedky je možné čerpať príjemcom/spoluriešiteľom len v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä Zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých Zákonov v znení neskorších predpisov, Zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých Zákonov v znení neskorších predpisov, Zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, Zákonom č. 172/2005 Z. z., v súlade s Projektom, v súlade s touto zmluvou, so Záväznými podmienkami poskytovania finančných prostriedkov, resp. usmerneniami poskytovateľa, v zmysle článku IV. odsek 19 a 20 tejto Zmluvy o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12, ako aj usmerneniami príslušného ústredného orgánu štátnej správy.
6. Všetky náklady súvisiace s Projektom je nevyhnutné doložiť prehľadom o výške, spôsobe a účele čerpania finančných prostriedkov, vypracovaným podľa skutočných nákladov na riešenie Projektu a platných usmernení poskytovateľa. Príjemca/spoluriešiteľ je povinný uchovávať všetky dokumenty vrátane účtovných dokladov týkajúcich sa Projektu najmenej počas 5 rokov nasledujúcich od roku, kedy uplynie lehota na riešenie Projektu.
7. Pri obstaraní tovarov, služieb a verejných prác, ktoré majú byť uhradené z poskytnutých finančných prostriedkov, je potrebné postupovať v súlade so Zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
8. Finančné prostriedky, ktoré boli určené na čerpanie v období rozpočtového roka a v tomto období neboli zo závažných a preukázateľných dôvodov spotrebované, môžu byť použité v nasledujúcom rozpočtovom roku iba v súlade so Zákonom č. 523/2004 Z. z. a výlučne v zmysle Záväzných podmienok poskytovania finančných prostriedkov.
9. Príjemca/spoluriešiteľ je povinný priebežne kontrolovať priebeh prác spojených s riešením Projektu a čerpanie poskytnutých finančných prostriedkov. Zodpovedá za to, že pridelené prostriedky budú využívané podľa pokynov zodpovedného riešiteľa. Keď príjemca/spoluriešiteľ zistí, že tieto pokyny sú v rozpore s podmienkami Zmluvy,

Projektom, všeobecne záväznými právnymi predpismi a Záväznými podmienkami poskytovania finančných prostriedkov, resp. usmerneniami poskytovateľa, je povinný bezodkladne pozastaviť realizáciu platieb a zaväzuje sa v lehote najneskôr do 3 pracovných dní odo dňa pozastavenia realizácie platieb, informovať o tejto skutočnosti poskytovateľa/riešiteľa.

10. Zmluvné strany sa dohodli, že príjemca/spoluriešiteľ je oprávnený použiť pridelené finančné prostriedky v prvom roku riešenia Projektu aj na refundáciu výdavkov súvisiacich s riešením Projektu, ktoré boli vynaložené odo dňa 1. 10. 2013 po pripísanie finančných prostriedkov na účet príjemcu od poskytovateľa/riešiteľa.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že príjemca/spoluriešiteľ je v ďalších rokoch riešenia Projektu oprávnený refundovať výdavky, ktoré vynaložil pri riešení Projektu v čase od 1.1. daného kalendárneho roka až do dňa, kedy boli na účet príjemcu/spoluriešiteľa pripísané finančné prostriedky od poskytovateľa/riešiteľa.

#### **IV. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Príjemca/spoluriešiteľ sa zaväzuje, že prípadné upozornenia a usmernenia poskytovateľa/riešiteľa, ktoré mu budú doručené alebo oznámené, zohľadní pri ďalšom vykonávaní Projektu a vzniknuté nezrovnalosti alebo prípadný nesúlad so Zmluvou o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12 odstráni bez zbytočného odkladu, najneskôr do lehoty stanovenej poskytovateľom/riešiteľom.
2. Ak príjemca zistí, že povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy nemôže z rôznych príčin splniť, je povinný o tom bezodkladne, najneskôr do 10 kalendárnych dní od tohto zistenia, písomne informovať poskytovateľa.
3. Príjemca/spoluriešiteľ zodpovedá poskytovateľovi/riešiteľovi za včasné a riadne vykonanie Projektu, za riadne použitie finančných prostriedkov v súlade so schváleným rozpočtom projektu a za včasné a riadne plnenie si povinností podľa Zmluvy o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12.
4. Príjemca/spoluriešiteľ je povinný predložiť poskytovateľovi/riešiteľovi za každý kalendárny rok riešenia projektu v elektronickej aj listinnej forme podrobnú a dôkladne vypracovanú ročnú správu o postupe prác na Projekte a o hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami. Termín na podanie ročnej správy je 20. 12. príslušného kalendárneho roka. Ročná správa musí obsahovať aj prehľad o výške, spôsobe a účele čerpania finančných prostriedkov za príslušné obdobie vypracovaný podľa skutočne vynaložených nákladov a výdavkov na riešenie Projektu a v súlade so Záväznými podmienkami poskytovania finančných prostriedkov, resp. platnými usmerneniami poskytovateľa. Ročnú správu nie je potrebné vypracovať za rok, v ktorom príjemca/spoluriešiteľ vypracuje záverečnú správu.
5. Príjemca/spoluriešiteľ je povinný predložiť poskytovateľovi/riešiteľovi v elektronickej aj listinnej forme podrobnú a dôkladne vypracovanú záverečnú správu o postupe prác na Projekte a o hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami za obdobie posledného kalendárneho roka riešenia projektu. Termín na podanie záverečnej správy je 10 kalendárnych dní odo dňa uplynutia lehoty na vykonanie Projektu, a to prostredníctvom elektronického systému v jednom vyhotovení v listinnej forme. Záverečná správa musí obsahovať aj prehľad o výške, spôsobe a účele čerpania finančných prostriedkov za príslušné obdobie rozpočtového roka, vypracovaný podľa skutočne vynaložených nákladov a výdavkov na riešenie projektu a v súlade so



Závaznými podmienkami poskytovania finančných prostriedkov, resp. platnými usmerneniami poskytovateľa v danom rozpočtovom roku do dňa uplynutia lehoty riešenia Projektu.

6. Všetky zverejnenia výsledkov Projektu musia obsahovať poznámku s nasledovným znením: „Táto práca bola podporovaná Agentúrou na podporu výskumu a vývoja na základe Zmluvy č. APVV-0118-12“. V prípade zverejnenia v anglickom jazyku bude znenie „This work was supported by the Slovak Research and Development Agency under the contract No. APVV-0118-12“.
7. Prijemca/spoluriešiteľ je povinný každoročne po dobu troch po sebe nasledujúcich rokov predkladať poskytovateľovi/riešiteľovi monitorovaciu správu o spoločenských a ekonomických prínosoch (dopadoch) výsledkov riešenia Projektu, pričom prvýkrát je ju prijemca/spoluriešiteľ povinný predložiť rok po uplynutí lehoty na riešenie Projektu. Prijemca/spoluriešiteľ monitorovaciu správu predkladá poskytovateľovi/riešiteľovi každoročne v lehote do 15.3. príslušného kalendárneho roka, a to prostredníctvom elektronického systému a v jednom vyhotovení v listinnej forme.
8. Prijemca/spoluriešiteľ je povinný popularizovať výsledky riešenia projektu s cieľom zrozumiteľným spôsobom informovať verejnosť o prínosoch výsledkov a výstupov výskumu a vývoja.

## **V.**

### **UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU A SANKCIE**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán.
2. Výpovedná lehota je 15 dní a začína plynúť nasledujúci deň po jej doručení prijemcovi/spoluriešiteľovi.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že, ak prijemca/spoluriešiteľ nesplní podmienky Zmluvy o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12 alebo poruší jej ustanovenia poskytovateľ/riešiteľ má právo:
  - a) odstúpiť od tejto Zmluvy,
  - b) znížiť výšku pridelených finančných prostriedkov na nasledujúci rok oproti schválenému rozpočtu vo výške podľa návrhu rady,
  - c) uplatniť si zmluvnú pokutu.

## **VI.**

### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje písomne a bez zbytočného odkladu, najneskôr do 3 pracovných dní od zmeny, oznámiť druhej zmluvnej strane všetky zmeny identifikačných údajov, uvedených v úvodnej časti tejto Zmluvy, resp. akúkoľvek inú zmenu skutočností a právnych pomerov, ktoré majú alebo by mohli mať vplyv na práva alebo záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy neupravené v tejto Zmluve sa riadia ustanoveniami Zmluvy o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12 uzavretej medzi Agentúrou na podporu výskumu a vývoja, Mýtna 23 811 07 Bratislava a Ústavom stavebníctva a architektúry Slovenskej akadémie vied, Dúbravská cesta 9, 845 03 Bratislava.

3. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa § 5a ods. 1 Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov ide v prípade tejto Zmluvy a jej dodatkov o povinne zverejňovanú Zmluvu.
4. Zmluvné strany berú na vedomie, že zverejnenie tejto Zmluvy a všetkých jej prípadných dodatkov v súlade a v rozsahu podľa Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, nie je porušením alebo ohrozením obchodného tajomstva.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu jej písomného vyhotovenia obidvomi zmluvnými stranami.
6. Táto Zmluva nadobúda účinnosť v zmysle § 47a Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle odseku 4 tohto článku.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie Zmluvy a všetkých jej prípadných dodatkov v súlade a v rozsahu podľa Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov zabezpečí poskytovateľ/riešiteľ.
8. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
9. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnocenných exemplároch, z ktorých poskytovateľ/riešiteľ obdrží dva a príjemca/spoluriešiteľ dva.
10. Príjemca/spoluriešiteľ podpisom tejto Zmluvy prehlasuje a potvrdzuje, že sa oboznámil so Záväznými podmienkami poskytovania finančných prostriedkov a zaväzuje sa nimi riadiť.
11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
  - príloha č. 1 - schválený návrh projektu
  - príloha č. 2 - Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0118-12
  - príloha č. 3 - Záväzné podmienky poskytovania finančných prostriedkov
12. Zmluvné strany si Zmluvu - riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu s ňou ju slobodne a vážne podpisujú.

V Bratislave dňa 15.11.2013



Ing. Peter Matiašovský, CSc.  
riaditeľ

V Bratislave dňa 15.11.2013



prof. Ing. Alojz Kopáček, PhD.  
dekan